雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10479期 2023年03月17日出版

教務處

一、本學期高中部自學重修已經完成繳費，請同學與任課老師協調上課時間，務必於本學期結束前完成（畢業班應於5月底前完成）。

Proses pembayaran kelas remedial jenjang SMA semester ini telah selesai, dimohon kepada siswa dan guru mata pelajaran untuk menyesuaikan waktu pembelajaran, pembelajaran wajib diselesaikan sebelum semester ini berakhir (untuk kelas kelulusan harus diselesaikan sebelum akhir Mei).

二、3月20日(週一)及3月21日(週二)是中學部第1次期中評量，請中學部學生家長協助督促您的孩子儘早準備。

Tgl 20-11 Oktober 2023 (Senin dan Selasa) adalah ujian mid pertama sekolah menengah, dimohon agar orangtua mendorong siswa untuk lebih awal mempersiapkannya.

三、3月27～28日為G12第2次模擬考，請同學務必於上午7：20準時到校，並請留意考程表上各科考試時間。

Pada tanggal 27-28 Maret 2022 akan diadakan ujian try out yang kedua untuk G12, dimohon kepada siswa untuk hadir tepat waktu pada pukul 7:20 pagi, dan dimohon untuk memperhatikan waktu ujian setiap mata pelajaran yang tertera pada jadwal ujian.

四、好消息好消息，本校為推廣中文教學及本校課程，自即日起本校幼兒園、小學、中學皆開放免費試讀一週（自第二週起則依照本校隨班附讀辦法收費），詳情請洽本校招生組（黃麗容小姐），敬請家長們協助廣為宣傳。

Kabar baik, selama periode pandemi COVID-19, untuk mempromosikan pengajaran bahasa Mandarin dan kurikulum sekolah, taman kanak-kanak, sekolah dasar, dan sekolah menengah, sekolah akan membuka Trial gratis selama satu minggu untuk anak-anak diluar JTS (trial lebih dari satu minggu akan dikenakan biaya sesuai dengan ketentuan biaya trial, biaya akan dikenakan dimulai pada minggu kedua), Silakan untuk menghubungi bagian pendaftaran sekolah JTS (Ms.Yulia) untuk informasi lebih lanjut. Orang tua diminta untuk membantu menyebarkan berita baik ini.

五、本校111學年度幼兒園、小學部、中學部各年段目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校招生組 021-452 3273 # 105（黃麗容小姐）。

Sekolah masih membuka pendaftaran TK (Taman Kanak-kanak), SD (Sekolah Dasar), SMP (Sekolah Menengah Pertama) dan SMA (Sekolah Menengah Atas) tahun ajaran 2022/2023, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar ke bagian pendaftaran 021-4523273 ext 105 (Ms.Yulia).

六、家長若需要辦理在學證明、成績單者，請多利用學校公用WhatsApp 進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁所公告各處室公用WhatsApp事先預約，以免向隅。

Orangtua yang membutuhkan surat keterangan sekolah，nilai raport， dimohon untuk melakukan permohonan tersebut secara online melalui WhatsApp，

DAN DIMOHON UNTUK MELAKUKAN PERMOHONAN TERSEBUT LEBIH AWAL SEBELUMNYA (MINIMAL 1 MINGGU SEBELUMNYA).

Orangtua yang mempunyai keperluan untuk pertemuan disekolah, dimohon untuk membuat perjanjian terlebih dahulu melalui Whatsapp yang telah diumumkan diwebsite sekolah.

學輔處

家長準備午餐餐盒叮嚀

1. 避免高油高糖高鹽食物，請多增加蔬果攝取，均衡飲食。
2. 餐盒食物份量勿過多或不足，請依孩子個體狀況適量準備。
3. 請勿為孩子準備糖果、果凍、餅乾等零食，避免影響正常午餐進用。
4. 餐點增加變化，以避免影響孩童食慾，造成剩食及食物浪費情形。

透過我們親師共同的合作，一起為孩童開展健全的生活~

Tips menyiapkan bekal makan siang

(1)Batasi makanan tinggi lemak, tinggi gula dan tinggi garam, konsumsi buah dan sayur, untuk gizi seimbang.

(2)Porsi sesuai dengan kebutuhan anak, jangan menyiapkan terlalu banyak atau terlalu kecil.

(3)Jangan membekali anak permen, jelly, biskuit atau camilan lainnya, yang berkemungkinan menyebabkan nafsu makan siang berkurang.

(4)Menu makanan yang bervariasi, untuk menambah nafsu makan pada anak, menghindari makanan tersisa.

Melalui kerjasama orang tua dan guru, kita dapat mengembangkan pola hidup yang sehat untuk anak.

國際語文部

一、賀以下學生參加Penabur校外英語辯論競賽，榮獲英語最佳辯士獎：

Selamat kepada siswa berikut yang telah mengikuti kompetisi debat bahasa Inggris di Sekolah Penabur dan memenangkan penghargaan debat terbaik dalam bahasa Inggris:

第七名 G10 涂智芳 (Kaelyn)
第八名 G9 洪慈襄 (Fairy)
G10 陳家源 (Raphael). 李智原 (Jiwon)

二、本學期四、六、九及十一年級的劍橋英語檢定考訂於5月20日在校實體舉辦，請相關年級的家長保留當日時程參加考試，並請家長注意近日發送的考生資訊連結，協助您的孩子確認，填入正確的英文姓名拼音及出生年月日。

Tes Cambridge Bahasa Inggris untuk kelas 4, 6, 9 dan 11 semester ini dijadwalkan akan diadakan pada tanggal 20 Mei di sekolah.

Para orang tua dari kelas 4, 6, 9 dan 11 diminta untuk memperhatikan jadwal ujian pada hari itu. Mohon perhatian orang tua juga ke tautan gform yang telah dikirim baru-baru ini mengenai informasi peserta tes. Mohon bantuannya untuk memastikan bahwa murid-murid telah mengisi nama bahasa Inggris pinyin dan tanggal lahir yang benar.

JAKARTA_TAIPEI_SCHOOL